Mamihlapinatapai

Seni Şaşırtacak | C1 · İleri | İsim

İki kişinin birbirinden aynı şeyi isteyip ilk adımı atmaya cesaret edemediği an.

TANIM

Mamihlapinatapai = Yaghan word for a look shared between two people, each wishing the other would initiate something both want but neither dares start.

Türkçe: Karşılıklı istek ama cesaret edememe anı.

ÖRNEK CÜMLELER

"There was a mamihlapinatapai between them as they both wanted to apologize first."

"Mamihlapinatapai is considered one of the hardest words to translate."

İpucu / Tüyo

Yaghan (Güney Amerika) dilinden. Guinness'e göre en özlü ve çevirisi en zor kelime.

MİNİ TEST

Mamihlapinatapai ne demektir?

A) Tek taraflı istek
B) İki kişinin aynı şeyi isteyip ilk adımı atamaması
C) Cesaret
D) Kayıtsızlık

Cevap: B) İki kişinin aynı şeyi isteyip ilk adımı atamaması — = mutual desire without action.